



Musashi Hungary Ipari Kft.
Ercsény út 1.
H-2451 ERCSI

Customer

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Ship-to-party

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Delivery note

206459

Shipping information

Delivery note number/date 80003503 / 2021.03.24
Order number./date 30000029 / 2020.01.06
Customer number 482

91074337

Conditions

Shipping standard
Delivery SZO

Szolgáltatás

Weight - Volume

Total weight 6.396 KG
Net weight 5.808 KG
Palette 12

180291095.

295011151755

Shipping details

TBA-501722/60
TBA-500246/12
TBA-500247/12

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510073215 DCT300 differenzial FG ASSY NEW Shaft 5500043380		

Sarzs:

9782, 9783, 9784, 9785, 9786, 9787, 9788, 9789, 9790, 9791, 9792, 9793,
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)

1.440 PC

6.396 KG

30 MAR 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1440
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 12
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 30.3.21
Firma: [Signature]

Vendor

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Musashi Hungary* Ipari Kft Magyar Köztársaság HU-2451 Ercsi Ercsény u 1			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 5/6 N° 2021/08824 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT Spa Italy I-70026 Modugno Via del Ciclamini 4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Ercsi ország / country / Land HU Magyar Köztársaság			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Modugno ország / country / Land IT Olasz Köztársaság időpont / date / Datum 2021-03-24			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Delivery note: 80003503							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang
12		Colli		DCT300 (TBA500246 47/12, TBA501722/60)		6 338	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 6 338	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó Sender Absender	Pénznem Currency Währung	Átvétő Consignee Empfänger
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung							
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei				20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen			
21 Kiállítás helye, időpontja Ercsi Established in Ausgefertigt in MUSASHI HUNGARY IPARI KFT. 2451 Ercsény u 1. Regisztrációs szám: 07-09-007849 T				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				25 Jármű Vehicle Fahrzeug		26 Rendszám Registration number Kennzeichen	
				Raksúly Useful load Nutzlast		KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 30 MAR 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
				TM36AYN		TM16UDYJ	

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívüli a további utolsó sorokba beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 24.03.2021

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 21-002824 vom 24.03.2021



21-002824

1 Absender / Expéditeur Musashi Hungary Ipari Kft. Ercsény út 1 2451 ERCSI UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Vertrag des Beförderungsvertrags im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 30.03.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: TO-PI Trans Kft Szabadi u.11 E. 9025 GYOR UNGARN	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Ercsi Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 24.03.2021		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80003503	11 Anzahl der LM Nombre des colis 12	12 Art der Verpackung COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 6.396
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		12,00 COLLI	6.396,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Subunternehmer Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang	
20 Musashi Hungary Ipari Kft. H-2451 Ercsi Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	23 TO-PI Trans Kft H-9025 Gyor Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 21-002824 empfangen am 30.03.2021 in Modugno (BA) Ricevuto con riserva di verifica su richiesta del mittente VERMEER + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 30 MAR 2021 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	